

## Golfos

Zanguango Teatro  
La Mona Ilustre  
Sergio Salinas

## FesTA

La Zaranda  
Demodé Quartet  
Circus-Tanzia  
Luis Beviá  
Trasto Teatro

## FesTÍN

La Banda  
Angélico Musgo  
Traverseé  
ENT/NAE  
Iluna  
La Mar Marionetas

## Y además...

Conciertos, encuentros,  
talleres, exposición,  
campañas, su-gestión...





### Golfos



**10,12,13** octubre **urria**  
**Aquí va a pasar algo**  
Zanguango Teatro  
Página 4. Orrialdea



**19,20** octubre **urria**  
**Juan Salvador Tramoia**  
La Mona Ilustre  
Página 5. Orrialdea



**24,25,26** octubre **urria**  
**Txoriburu, el rapero casero**  
Sergio Salinas  
Página 6. Orrialdea

**Golfos: Programación de café-teatro con conciertos tras las actuaciones de los sábados**

### FesTA



**27** octubre **urria**  
**El régimen del pienso**  
La Zaranda  
Página 7. Orrialdea



**1,2,3** noviembre **azaroa**  
**Epa!**  
Demodé Quartet  
Página 8. Orrialdea



**8,9** noviembre **azaroa**  
**OnirO**  
Circus-Tanzia  
Página 9. Orrialdea



**16,17** noviembre **azaroa**  
**Burbujas Mágicas ¡Uuuiii!**  
Luis Beviá  
Página 10. Orrialdea



**24** noviembre **azaroa**  
**Los satisfechos**  
Trasto Teatro  
Página 11. Orrialdea

### FestÍN



**29,30** noviembre **azaroa**  
**Love Máletin**  
La Banda  
Página 12. Orrialdea



**7,8** diciembre **abendua**  
**Ros. Melógamo mínimo de un viaje**  
Angélico Musgo  
Página 13. Orrialdea



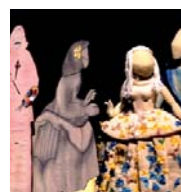
**14,15** diciembre **abendua**  
**Los vecinos**  
Compañía Traverseé  
Página 14. Orrialdea



**26 a 30** diciembre **abendua**  
**2,3,4,6** enero **urtarrila**  
PRODUCCIÓN DE NAVIDAD  
**Los miedos de Anita**  
Página 15. Orrialdea



**18,19** enero **urtarrila**  
**Un cuento de piratas**  
Iluna  
Página 16. Orrialdea



**25,26** enero **urtarrila**  
**Cenicienta en tiempos de Velázquez**  
La Mar Marionetas  
Página 17. Orrialdea

### Y además...

- ... **CONCIERTOS** en Golfos
- ... talleres en la ENT
- ... de cerca
- ... **exposición carteles La Zaranda**
- ... **campañas de centros de Primaria y Secundaria**

Página 18. Orrialdea



### ... SU-GESTIÓN

Obras de Iluna,  
Incierto Troupe /  
Kromlech,  
El Escondite...

Página 19. Orrialdea

## INFORMACIÓN GENERAL

**VENTA DE ENTRADAS Y ABONOS:** Todos los días de representación, para cualquier espectáculo de la programación.

**RESERVA DE ENTRADAS:** [www.laescueladeteatro.com](http://www.laescueladeteatro.com)

**TAQUILLA:** Todos los días de representación desde una hora y media antes de la misma.

**AVISOS:** En atención al público y a los artistas, se ruega la máxima puntualidad, así como que las señales acústicas de teléfonos y relojes sean desconectadas durante las funciones. // Una vez comenzado el espectáculo no se permitirá la entrada a la sala salvo en descansos. // Queda rigurosamente prohibido hacer cualquier tipo de filmación, grabación o realización de fotos. // La ENT/NAE, en caso necesario, podrá alterar este programa, informando oportunamente de los posibles cambios.

## Golfos

**FUNCIONES.** Las Funciones se desarrollarán con la platea en formato café-teatro. Después de las funciones de los sábados se ofrecerán **CONCIERTOS** en el ambigú de la ENT para los asistentes a las mismas.

**PRECIOS.** Todos los espectáculos tendrán un precio de 10 euros.

**DESCUENTO A PARADOS/AS.** Entradas a 8 euros.

**ABONO.** Entradas para los 3 espectáculos del ciclo: 24 euros.

## FesTA

**PRECIOS.** Todos los espectáculos tendrán un precio de 12 euros.

**DESCUENTO A PARADOS/AS.** Entradas a 9 euros.

**ABONO.** Entradas para los 5 espectáculos del ciclo: 45 euros.

## FesTÍN

**PRECIOS.** Todos los espectáculos tendrán un precio de 6 euros (excepto la producción de navidad "Los miedos de Anita" -7 euros con chocolate en el descanso-).

**REDUCCIÓN.** Reducción a 4,50 euros para grupos de 5 personas o más, salvo en la producción de Navidad "Los miedos de Anita".

**SUPLEMENTO TALLER LA BANDA:** 2 euros (exclusivo para asistentes a la representación).

## INFORMAZIO OROKORRA

**TXARTELEN ETA ABONUEN SALMENTA:** Antzezen egun guztietan, zikloko edozein ikuskizunetarako txartelak.

**SARREREN ERRESERBA:** [www.laescueladeteatro.com](http://www.laescueladeteatro.com)

**LEHIATILA:** Antzezen egun guztietan, emanaldia hasi baino ordu bat eta erdi lehenagotik.

**OHARRAK:** Ikusle eta artisteekiko begirunez, puntualtasunik handiena eskatzen dugu, baita telefono eta erlojuetako soinu seinaleak emanaldiek irauten duten bitartean itzalirik egotea ere. // Ikuskizuna hasita, ezin izanen da aretora sartu, atsedendaldietan izan ezik. // Erabat debekaturik dago edozein filmaketa, grabazio edo argazki egitea. // ENT/NAEK, beharrezkoa izanez gero, egitaraua aldatzen ahaliko du, eta aldaketan berri emanen du.

## Golfos

**EMANALDIAK.** Emanaldiak platea kafe-teatro bihurturik eginen dira. Larunbatetako saioen ondoren, **KONTZERTUAK** emanen dira NAEko edaritegian saioetara joandakoentzat.

**PREZIOAK.** Ikuskizun guztien prezioa 10 euro izanen da.

**DESKONTUA LANGABETUENTZAT.** Sarrerak: 8 euro.

**ABONAMENDUA.** Zikloko 3 ikuskizunetarako sarrerak: 24 euro.

## FesTA

**PREZIOAK.** Ikuskizun guztien prezioa 12 euro izanen da.

**DESKONTUA LANGABETUENTZAT.** Sarrerak: 9 euro.

**ABONAMENDUA.** Zikloko 5 ikuskizunetarako sarrerak: 45 euro.

## FesTÍN

**PREZIOAK.** Ikuskizun guztiek 6 euroko prezioa izanen dute (Eguberrietako "Los miedos de Anita" ekoizpenak izan ezik -7 euro eta atsedendaldian txokolata-).

**BEHERAPENA.** 4,50 eurorako beherapena 5 laguneko edo gehiagoko taldeentzat, Eguberrietako "Los miedos de Anita" ekoizpenean izan ezik.

**"LA BANDA" TAILERRA:** 2 euroko gehigarria (antzezpenera joandakoentzat soilik).

# TA

## TEATRO ANTZERKI

REVISTA DE LA ESCUELA NAVARRA DE TEATRO  
NAFARROAKO ANTZERKI ESKOLAREN ALDIZKARIA  
NÚMERO 39 ZENBAKIA  
SEPTIEMBRE 2013 IRAILA

FOTO PORTADA:

Carlos González Ximénez.

CONSEJO DE REDACCIÓN:

Fuensanta Onrubia, Javier Pérez Eguaras,  
Amelia Gurutxarri, Asumpta Bragulat,  
María Sagüés, Ramón Vidal.

COORDINACIÓN Y DISEÑO:

HEDA Comunicación. Tel: 948 13 67 66

IMPRESIÓN:

ONA I. Gráfica

DEPÓSITO LEGAL:

NA/620/1995

I.S.S.N.:

1137-828 X

TIRADA:

6.000 ejemplares

DIFUSIÓN GRATUITA

DOAKO ALEA

IMPRESA EN PAPEL RECICLADO

PAPER BIZIKLATUAN INPRIMITUA



Escuela Navarra de Teatro Nafarroako Antzerki Eskola

Actividades con la financiación  
del Gobierno de Navarra



**Gobierno  
de Navarra**

Actividades subvencionadas por el Ministerio  
de Educación, Cultura y Deporte



**Escuela Navarra de Teatro  
Nafarroako Antzerki Eskola**

C/ San Agustín, 5. Pamplona / Iruñea  
Tel. 948 22 92 39

[www.laescueladeteatro.com](http://www.laescueladeteatro.com)

10

OCTUBRE / URRIA  
JUEVES / OSTEGUNA  
20:30 h

12, 13

OCTUBRE / URRIA  
SÁBADO Y DOMINGO / LARUNBATA  
ETA IGANDEA  
20:00 h

10 €

## AUTORES / EGILEAK:

Miguel Muñoz, Txubio Fernández de Jauregui, Miguel Garcés

## INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK:

Txubio Fernández de Jauregui,  
Miguel Garcés

## DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA:

Miguel Muñoz

## DURACIÓN / IRAUPENA:

75'

12

OCTUBRE / URRIA  
SÁBADO / LARUNBATA

21:30 h (aprox / g.g.b.)

Concierto / Kontzertua:

"DOS Y EL METRÓNOMO"

Más información en la página 18



## ZANGUANGO TEATRO [BURGOS]

## Aquí va a pasar algo

**"LA MEMORIA ES COMO UN PERRO TONTO, LE TIRAS UN PALO Y TE TRAE CUALQUIER COSA".**

"Aquí va a pasar algo" es un espectáculo de humor sobre la pérdida de la memoria y sobre dos individuos obligados a reinventarse y construirse una personalidad en cada momento. Dos personajes en un ejercicio de imaginación y reivindicación del juego como eje de sus vidas.

Una desternillante comedia, con dos fabulosos actores en estado de gracia y una sobria dirección escénica. Un espectáculo cómico-poético que emociona y que propone situaciones hilarantes con las que identificarse inevitablemente.

Con 20 años de historia, Zanguango cuenta con el reconocimiento del público y la crítica a su trabajo, basado en el trabajo colectivo y del actor, tanto en espectáculos de calle como de sala.

Premio Max al espectáculo revelación en 2002 por "Pan con pan".

**"OROIMENA TXAKUR TONTO BAT BEZALAKOA DA, MAKILA BOTATZEN DIOZU ETA EDOZER EKARTZEN DIZU".**

"Aquí va a pasar algo" umorezko ikuskizuna da, oroi-menaren galerari eta birsortzera eta une orotan nortasuna eraikitzea beharturiko bi morroi buruzkoa. Bi pertsonaiak, irudimen eta beren bizitzen ardaztat harturiko jostetaren errebindikazio ariketa batean.

Barrez lehertzeko komedia, bi aktore izugarri onekin eta antzeppen zuzendaritza neurritsu batekin. Ikuskizun komiko-poetikoak, zeinek hunkitu eta halabeharrez haiekin bat egiteko egoera barre-egingarriak proposatzen baititu.

20 urteko historia izanik, Zanguangok ikusleen eta bere lanari eginiko kritikaren aitortpena ditu, lana lan kolektiboan eta aktorearen lanean oinarriturik, bai kaleko bai aretoko ikuskizunetan.

Max saria ikuskizun nabari berriari 2002an "Pan con pan" obrarengatik.

GOBIERNO  
DE ESPAÑAMINISTERIO  
DE EDUCACIÓN, CULTURA  
Y DEPORTE

el Camerino

danza, gimnasia y disfraces

www.elcamerino.es

C/Mayor, 64 • 31001 Pamplona  
Tel.: 948 22 64 70



LA MONA ILUSTRE [CHILE-ESPAÑA / TXILE-ESPAINIA]

# Juan Salvador Tramoya

**HE AQUÍ EL RELATO DE UN INÚTIL QUE PUEDE CONVERTIR MOTAS DE POLVO EN PALOMAS MENSAJERAS.** Incapaz de aplastar a un mosquito amigo. Un cuento silencioso enmarcado en parajes imaginarios insólitos.

Juan Salvador Tramoya es la gesta epicómica de un hombre sencillo que quiere volar.

Una fábula tragicómica sobre lo que somos, lo que queremos ser y lo que podemos ser. Una apuesta teatral por la técnica, la mímica, el gesto y lo sonoro.

La mona ilustre, que visitó la Escuela Navarra de Teatro en 2011 con "Los peces no vuelan", nos invita de nuevo a emocionarnos con este viaje al mundo de Juan Tramoya, que cuida un teatro desde que tiene recuerdo.

**KONTAKIZUN HAU HAUTS IZPIAK USO MEZULARI BIHUR DITZAKEEN ALPROJA BATENA DA.** Eltxo lagun bat zapaltzeko ezgai batena. Ipuin isila ez-ohiko irudimenezko parajeetan kokatua.

Juan Salvador Tramoya hegan egin nahi duen gizon xume baten gesta epikomikoa da.

Garenari, izan nahi dugunari eta izan gaitzkeenari buruzko alegia tragikomikoa. Teknikaren, mimikaren, keinuaren eta soinuaren aldeko antzezlan.

La mona ilustrek, zeinek Nafarroako Antzerki Eskola 2011n "Los peces no vuelan" obrarekin bisitatu baitzuen, berriro gonbidatzen gaitu hunkitzera oroimena duenetik antzoki bat zaintzen duen Juan Tramoyaren mundurako bidaia honekin.

# 19 Y 20

OCTUBRE / URRIA  
SÁBADO Y DOMINGO /  
LARUNBATA ETA IGANDEA

20:00 h

10 €

**JUAN SALVADOR TRAMOYA:**  
Diego Hinojosa

**DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA:**  
Miguel Bregante

**DURACIÓN / IRAUPENA:**  
65'



# 19

OCTUBRE / URRIA  
SÁBADO / LARUNBATA

21:30 h (aprox / g.g.b.)

Concierto / Kontzertua:  
"ALICATÉ"

Más información en la página 18



CAS  
A  
ES  
S.M  
ARI:

Y ahora, abierto  
también al mediodía

San Agustín, 21  
Iruña  
Tel.: 948 22 93 96

CAFE  
RACER

Calderería 30, Iruña • Tfno. 948 22 66 12

24,25

OCTUBRE / URRIA  
JUEVES, VIERNES / OSTEGUNA, OSTIRALA  
20:30 h

26

OCTUBRE / URRIA  
SÁBADO / LARUNBATA  
20:00 h

10 €

TXORIBURU ES:

Sergio Salinas  
Txoriburu Sergio Salinas da

DURACIÓN / IRAUPENA:

Hora y pico / Orubete luze



SERGIO SALINAS [NAVARRA / NAFARROA]

## Txoriburu, el rapero casero

**TXORIBURU ES UN SOÑADOR EN ALPARGATAS,** uno de los últimos ejemplares de una especie en vías de extinción. Un hombre de la Navarra rural de los años 50 que lucha por su sonrisa.

Comedia pura, rap, palabras y mímica, que llega al corazón del público de la mano de Sergio Salinas, único, auténtico, inclasificable...

**TXORIBURU AMESLARI ESPARTINDUNA DA,** gal-tzeko bidean den espezie bateko azken aleetako bat. 50eko urteetako landa giroko Nafarroako gizona da, zein bere irribarrearen alde borrokatzen baita.

Komedia garbia, rapa, hitzak eta mimika, ikusleen bihotzeraino iristen dena, eta eramailea, Sergio Salinas, paregabea, benetakoa, sailkaezina...



26

OCTUBRE / URRIA  
SÁBADO / LARUNBATA

21:30 h (aprox / g.g.b.)

Concierto / Kontzertua:

CONCIERTO DE "HACIENDO LA CALLE"

Más información en la página 18



KANTXA  
BAR

Patata en espiral con  
distintos sabores

Amplio surtido en  
bocadillos



LA ZARANDA. TEATRO INESTABLE DE ANDALUCÍA LA BAJA [CÁDIZ]

## El régimen del pienso

**UNA EPIDEMIA HACE QUE, EN LAS POCILGAS, LAS HEMBRAS DEVOREN A SUS FETOS Y QUE LOS CERDOS JÓVENES ASFIXIEN A LOS MÁS VIEJOS O ENFERMOS.**

Unas hipótesis veterinarias apuntan al engorde rápido, al exceso de pienso; otras, al mal reparto de éste. Las teorías enfrentan pero no frenan el índice de mortalidad en las pocilgas. Los trabajadores de la industria porcina se ven afectados. Con la bajada de ventas, comienzan los despidos de personal y, con éstos, la desesperación y la desconfianza entre los empleados.

La lucha por el puesto, con el único horizonte de un horario rutinario y vacío, sin más esperanza que la de una muerte indolora, hace que las vidas del cerdo y el hombre se crucen, se confundan.

Tras 34 años de trayectoria, La Zaranda conserva intacto su compromiso con el teatro y cuenta con gran prestigio internacional

**Premio Nacional de Teatro 2010.**

*“El teatro debe aspirar a restituir la sensibilidad perdida, a renovar nuestras esperanzas”.*

Eusebio Calonge

**IZURRITE BATEK TXERRITEGIETAN ERAGITEN DU EMEEK BEREN UMEKIAK IRENTEA ETA TXERRI GAZTEEK ZAHARRENAK EDO GAIHOAK ITOARAZTEA.**

Albaitarien iritzi batzuek gizontze lasterra, gehiegizko pentsua, aipatzen dute; beste batzuek, horren banaketa txarra. Teoriek desadostasunak ekarri bai, baina ez dute txerritegieta heriotza tasa geldiarazten.

Txerri industriako langileei iristen zaie eragina. Salmenten behaldia dela eta, langileak kaleratzen hasten dira eta, hori dela eta, enplegatuen artean etsipena eta mesfidantza hasten dira.

Aukera bakarra errutinazko ordutegi hutsa izanik, eta oinazetik gabeko heriotza beste itxaropenik gabe, lanpostuari eusteko borroka txerriaren eta gizakiaren bizitzak gurutzatu eta nahasarazten ditu.

34 urteko jardunbidea izanik, La Zarandak osorik atxikitzen dio antzerkiarekiko bere konpromisoari eta nazioarteko prestigio handia du

**2010eko Antzerki Sari Nazionala.**

*“Antzerkiak sentikortasun galdua lehengoratzea izan behar du helburua, gure itxaropenak berritzea”.*

Eusebio Calonge

**27**

OCTUBRE / URRIA  
DOMINGO /IGANDEA

20:00 h

12 €

**CON / AGERTOKIAN:**

Gaspar Campuzano, Francisco Sánchez, Luis Enrique Bustos, Javier Semprún

**DE / EGILEA:**

Eusebio Calonge

**DIRECCIÓN Y ESPACIO ESCÉNICO / ZUZENDARITZA ETA JOKAESPATZIOA:**

Paco de la Zaranda

**DURACIÓN / IRAUPENA:**

85' aprox / g.g.b.



**1, 2 y 3**

NOVIEMBRE / AZAROA  
VIERNES, SÁBADO Y DOMINGO / OSTIRALA,  
LARUNBATA ETA IGANDEA

20:00 h

12 €

**DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA:**

Patxi Barco

**INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK:**

Mikel De la Fuente

Joli Pascualena

Iker Huitzi

David Rosco

**DURACIÓN / IRAUPENA:**

80'

**EPA!**



## DEMODE QUARTET [NAVARRA / NAFARROA]

# EPA!

**DEMODE QUARTET PRESENTA SU SEGUNDO ESPECTÁCULO, "EPA!", EN EL QUE MANTENIENDO LAS CLAVES DEL PRIMER ESPECTÁCULO, SE RÍEN DE ELLOS MISMOS.**

Han cambiado la viola por el acordeón y a Aretha Franklin, Queen o Madonna por Itoiz, Lertxundi o Lete.

Todos pasan por sus manos, sus voces y sus instrumentos y el resultado es una hora y veinte de un show que sorprende y divierte.

Para Demode Quartet el encargo de abrir la Ceremonia inaugural del Festival de Cine San Sebastián 2013 ha sido el colofón del viaje, cargado de retos y satisfacciones, que se inició en 2010 con el primer espectáculo del grupo.

Demode Quartet está formado por gente arriesgada que defiende un proyecto musical diferente y que se sube al escenario para llenarlo de energía y buen humor.

**DEMODE QUARTETEK BERE BIGARREN IKUSKIZUNA AURKEZTUKO DU, "EPA!", NON, LEHEN IKUSKIZUNAREN GAKOEI EUTSIZ, BEREN BURUARI BARRE EGITEN BAITIOTE.**

Biola eskusoinuaz eta Aretha Franklin, Queen edo Madonna Itoiz, Lertxundi edo Letez ordeztu dituzte.

Denak pasatzen dira haien esku, haien ahots eta haien tresnetatik eta emaitza harritu eta dibertitu egiten duen ordu bat eta hogeiko showa da.

Demode Quartetentzat 2013ko Donostiako Zinemaldia inauguratzeko zeremonia hasteko agindua 2010ean taldearen lehen ikuskizunarekin hasi zuten eta erronkaz eta pozez betea izan den bidaiaren bukaera ederra izan da.

Demode Quartet bestelako musika proiektu baten alde egiten duen eta agertokira energiak eta umorez betetzera igozten den jende ausartaz osaturik dago.



CIRCUS-TANZIA [NAVARRA / NAFARROA]

## OnirO

**OnirO** surge de una propuesta de búsqueda de material de un número de cuerda, llamado Fase REM, basado en el paso del mundo real al mundo de los sueños.

El espectáculo aúna técnicas de cuerda aérea, trapecio fijo, acrobacias, acroportes, danza, arte marcial y vídeo proyecciones.

Circus-Tanzia ha contado para esta creación con el apoyo de la plataforma transfronteriza Pirineos de Circo, a través de tres residencias artísticas (en Ax-les-Thermes, Toulouse y Luhuso).

**OnirO** soka saio baten materiala bilatzeko proposamen batetik sortu da, saioa REM fasea deitzen da eta benetako mundutik ametsen mundura igarotzea da haren oinarria.

Ikuskizunak aireko soka, trapecio finkoa, akrobaziak, garraio akrobatikoak, dantza, borroka arteak eta bideo-proiektzioak batzen ditu teknikei dagokienez.

Circus-Tanzia mugaz haraindiko Pirineos de Circo plataformaren laguntza izan du sortze-lan honetarako hiru arte egoitzaren bidez (Ax-les-Thermes, Toulouse eta Luhuso).

8

NOVIEMBRE / AZAROA  
VIERNES / OSTIRALA

20:30 h

9

NOVIEMBRE / AZAROA  
SÁBADO / LARUNBATA

20:00 h

12 €

**DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA:**

Circus-Tanzia

**ASISTENTE DIRECCION / ZUZENDARI****LAGUNTZAILEA:**

Corin Cella

**ARTISTAS CIRCENSES / ZIRKU ARTISTAK:**Maitane Azpiroz, Juan Napal,  
Maribel Martínez**COREÓGRAFO MARCIAL /****BORROKA-KOREOGRAFIA:**

Jesús Estarriaga

**TEMAS ORIGINALES Y ARREGLOS****MUSICALES / JATORRIZKO KONPOSIZIOAK****ETA MUSIKA MOLDAKETAK:**

Lander Fernández de Arroyabe

**ARTISTA MULTIMEDIA / MULTIMEDIA****ARTISTA:**

Lander Fernández de Arroyabe

**DURACIÓN / IRAUPENA:**

60' aprox / g.g.b.




**“siete”**  
Tabacos  
Casa fundada en 1889

Bajada de Javier, 8  
Pamplona  
Tel.: 948 22 71 54



**CAFÉ LEIHO**

C/JAVIER N°7 PAMPLONA  
Tel: 669532194  
cafeleiho@hotmail.es

**16 y 17**

NOVIEMBRE / AZAROA  
SÁBADO Y DOMINGO / LARUNBATA ETA  
IGANDEA  
20:00 h

12 €

CREACIÓN E INTERPRETACIÓN /  
SORTZE-LANA ETA ANTZEZPENA:  
Luis Beviá

PRODUCCIÓN / EKOIZPENA:  
H?O

DURACIÓN / IRAUPENA:  
70'



**LUIS BEVIÁ**

## Burbujas Mágicas ¡Uuuuu!

**TRANSPARENTES, CON HUMO, CON VAPOR...** Pequeñas y grandes... Estáticas o volando por el escenario. El espectador disfrutará con el protagonista de este sueño de burbujas y acabará dentro de un patio de butacas repleto de miles de pompas de jabón.

Luz, música e imaginación.

Un aventurero en busca de la "fórmula secreta del jabón" descubre el laboratorio en el que se halla el ansiado elixir jabonoso. A partir de ahí, el personaje iniciará un excitante viaje de pompas de jabón.

Luis Beviá lleva sus burbujas mágicas de gira por todo el planeta fascinando y cautivando al público con su ingenio y el encanto de un mundo lleno de sensaciones.

**GARDENAK, KEZ, LURRUNEZ...** Txikiak eta handiak... Estatikoak edo agertokian hegan, ikusleak burbuila amets honetako protagonistarekin gozatuko du eta ha maika xaboi burbuilaz beteriko besaulki patio baten barnean bukatuko du.

Argia, musika eta irudimena.

"Xaboiaren formula sekretua" bilatzen ari den abenturazale batek xaboi elixir irrikatua dagoen laborategia aurkitzen du. Hortik aurrera, pertsonaiak xaboi burbuilekin bidaia kitzikagarri bati ekinen dio.

Luis Beviá mundu osoan zehar eramaten ditu bere burbuila magikoak biran eta ikusleak liluratu eta txunditzen ditu bere asmamenaz eta sentsazioz beteriko mundu baten xarmaz.

[ ESPECTÁCULO DIRIGIDO A TODO TIPO DE ESPECTADORES ]

[ MOTA GUZTIAKOKO IKUSLEENTZAKO IKUSKIZUNA ]

CONTENIDOS IMAGEN WEB INFORMACIÓN PUBLICACIONES MATERIALES DIDÁCTICOS MULTIMEDIA

Imagen y servicios editoriales

**HEDA**  
COMUNICACIÓN S.L.

## Te ayudamos a comunicar

**DIRECCIÓN:**

Concejo de Ustárroz, 9 - 11 Trasera  
31016 Mendillorri - Pamplona

Tel: 948 13 67 66 • Fax: 948 14 82 46  
e-mail: [info@heda.es](mailto:info@heda.es) • Web: [www.heda.es](http://www.heda.es)



TRASTO TEATRO [MÁLAGA]

# Los satisfechos

**LOS SATISFECHOS ES UN RETRATO DE LA “JAMBRE” (NO DEL HAMBRE), A TRAVÉS DEL HUMOR ENVENENADO, PERO INGENIOSO, DE LOS MISERABLES DE LA HISTORIA.** Un espejo que devuelve la imagen canalla de aquellos que lo perdieron todo, absolutamente todo, salvo el sentido del humor.

Tres personajes que deambulan entre los escombros del día a día, desafiando al destino.

Trasto Teatro se fundó en 2002, en Andalucía, y tras una decena de montajes ha cosechado una gran proyección internacional.

**LOS SATISFECHOS “TRIPA ZORRIAREN” (EZ GOSEAREN) ERRETRATUA DA, ISTORIOKO MISERABLEEN UMORE POZOITU BAINA ZORROTZAREN BITARTEZ EGINA.** Dena, den-dena, umore sena izan ezik, galdu zuten haien irudi zitala itzultzen duen ispilua.

Egunez eguneko hondakinen artean, patuari erronka eginez, nora ezean ibiltzen diren hiru pertsonaia.

Trasto Teatro 2002an eratu zen, Andaluzian, eta, hamar muntaketaren ondoren, hedapen handia erdietsi du nazioarte.

# 24

NOVIEMBRE / AZAROA  
DOMINGO / IGANDEA

20:00 h

12 €

**AUTOR Y DIRECCIÓN /  
EGILEA ETA ZUZENDARIA:**  
Raúl Cortés

**AYTE. DIRECCIÓN / ZUZENDARI  
LAGUNTZAILEA:**  
Virginia Rodríguez

**INTÉRPRETES / ANTZELEAK:**  
Nerea Vega, Pepi Gallegos,  
Salva Atienza

**DURACIÓN / IRAUPENA:**  
90'



PERIÓDICO DIGITAL de las

**ARTES  
/  
ESCÉNICAS**

Artezblai

[www.artezblai.com](http://www.artezblai.com)

**29 Y 30**

NOVIEMBRE / AZAROA

VIERNES Y SÁBADO / OSTIRALA ETA

LARUNBATA

18:30 h

6 €

**AUTORES / EGILEAK:**

Izaskun Lasarte, Nano Napal,  
Mercedes Castaño

**DIRECTORA DE ESCENA /  
ESZENA-ZUZENDARIA:**

Mercedes Castaño

**INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK:**

Izaskun Lasarte, Nano Napal

**DURACIÓN / IRAUPENA:**

50'

LA BANDA [NAVARRA / NAFARROA]

## Love Máletin

**UN HOMBRE QUE SABE SOÑAR SUEÑA UN SUEÑO, EL SUEÑO ES TAN HERMOSO Y TAN GRANDE QUE SE HACE VIDA.** Dos personajes que nos trasportarán a un mundo lleno de emoción, magia y color.

Un espectáculo íntimo, sencillo y cargado de mucho amor, con el que el público volverá a disfrutar de las pequeñas cosas de la vida.

Espectáculo de teatro-circo dirigido a todos los públicos.

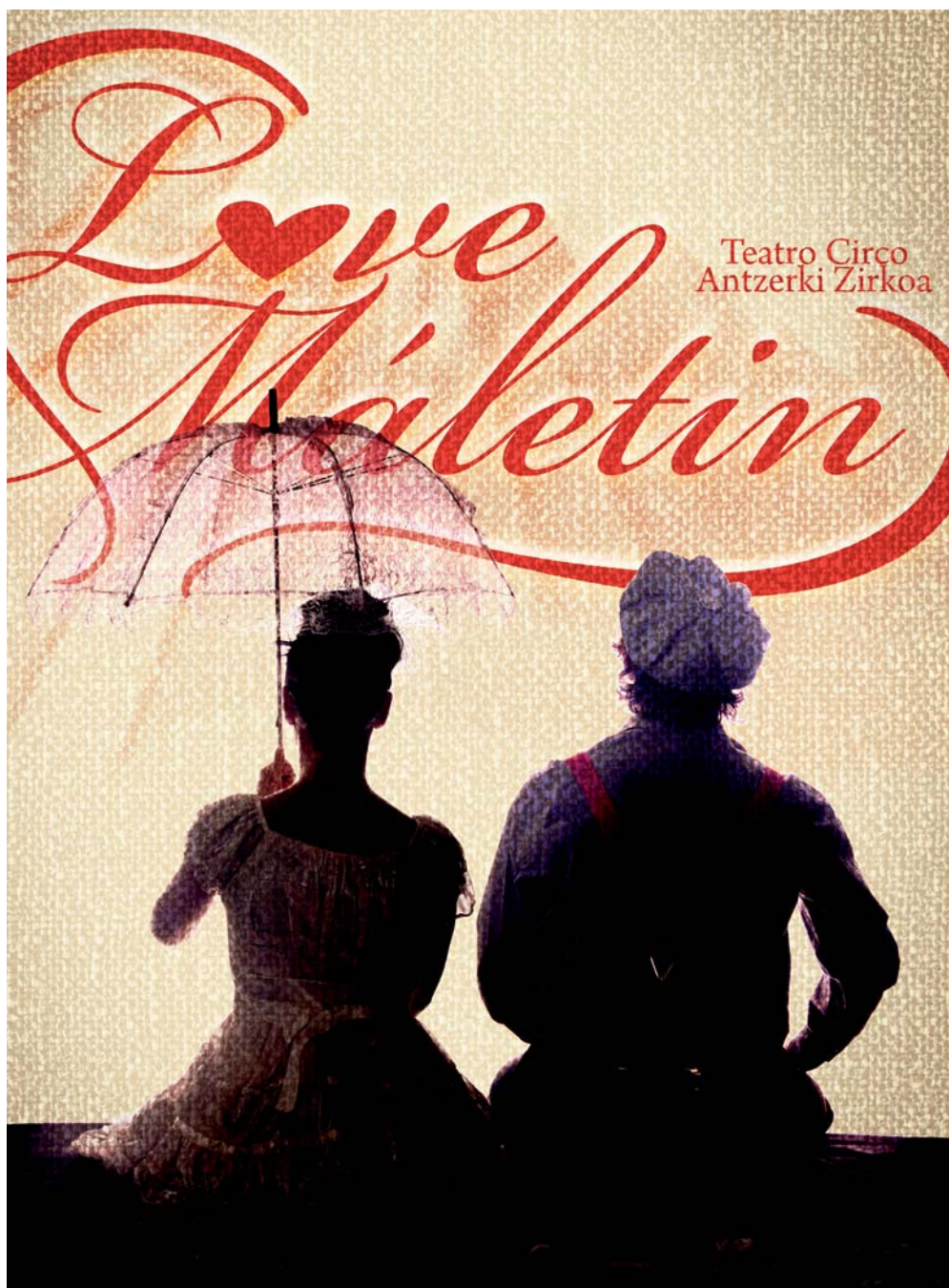
[ EDAD RECOMENDADA: A PARTIR DE 5 AÑOS ]

**AMESTEN DAKIEN GIZON BATEK AMETS BAT AMESTEN DU, AMETSA BIZI BIHURTZEN DA, HAIN DA EDER ETA HANDIA.** Zirrara, magia eta kolorez beteriko mundu batera eramaten gaituzten bi pertsonaia.

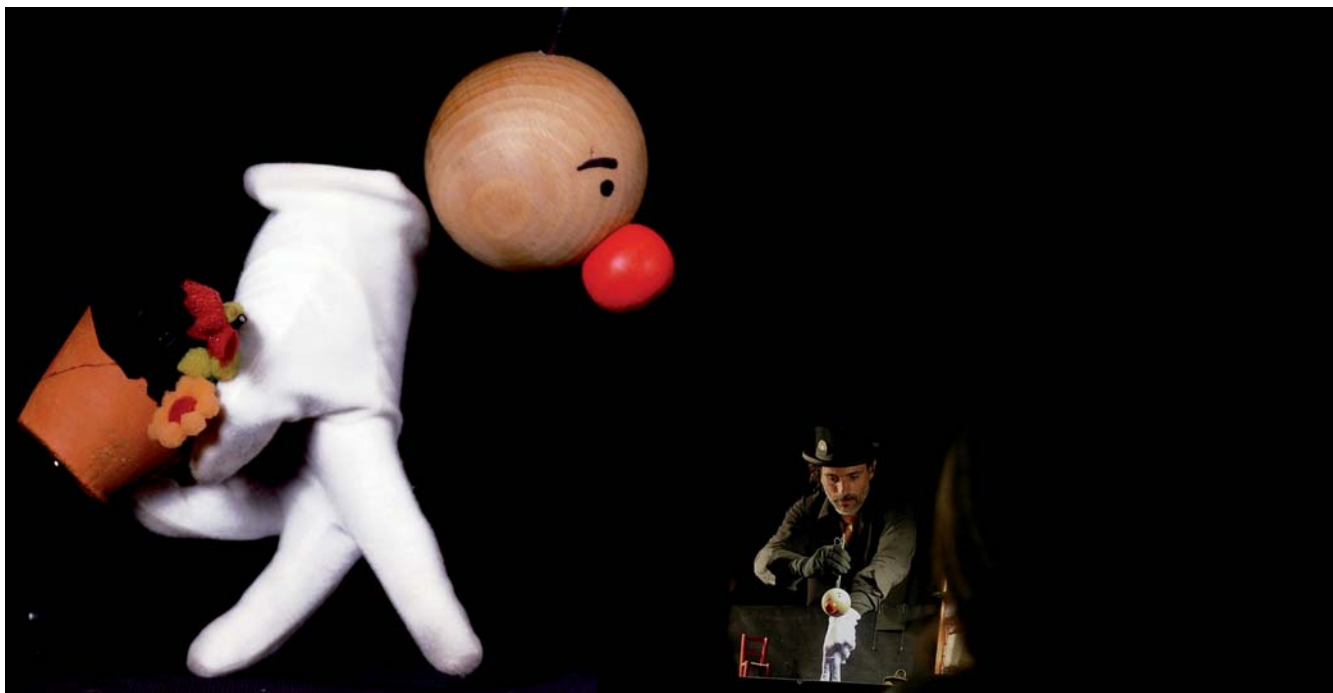
Bihotzetiko ikuskizuna, xumea eta maitasun handiz beatea, zeinez ikusleek berriro bizitzako gauza txikiez gozatuko baitute.

Ikusle guztientzako antzerki-zirkuko ikuskizuna.

[ GOMENDATURIKO ADINA: 5 URTETIK GORAKOENTZAT ]







**ANGELICO MUSGO [CATALUÑA / KATALUNIA]**

# Ros. Melógamo mínimo de un viaje

**ESPECTÁCULO DE TÍTERES Y MANIPULACIÓN DE OBJETOS PARA PÚBLICO FAMILIAR.**

Ros es la historia de un pequeño viaje. De lo que queda y de lo que parte. El esfuerzo de un personaje por ubicarse. Cuando todo parece perdido y nos sentimos solos, siempre hay una salida en nuestro interior que nos hace volar.

En este mundo donde hasta las pausas las llenamos de obligaciones y apenas dedicamos tiempo a las pequeñas cosas, a los silencios, Ros es un regalo que nos permite escucharnos a nosotros mismos.

Espectáculo sin palabras sobre base musical.

**SALA DEL AJEDREZ. AFORO LIMITADO**

[ ESPECTÁCULO FAMILIAR ]

**TXOTXONGILOAK ETA OBJEKTU MANIPULAZIOZKO IKUSKIZUNA FAMILIENTZAKO.**

Ros bidaia txiki baten istorioa da. Geratzen denarena eta abiatzen denarena. Pertsonaia batek kokatzeko eginitiko ahalegina. Dena galdurik dirudiela bakarrik sentitzen garenean, beti izaten da hegan eginarazten digun irtenbide bat geure barrenean.

Mundu honetan, non etenaldiak eginbeharrez bete eta gauza txikiei, isiluneei, ia denborarik ematen ez baitiegu, Ros geure buruari entzuteko aukera ematen digun oparia da.

Hitzik gabeko ikuskizuna, musika oinarri duena.

**AJEDREZ ARETOA. IKUSLE KOPURU MUGATUA**

[ FAMILIA IKUSKIZUNA ]

**7 y 8**

**DICIEMBRE / ABENDUA  
SÁBADO Y DOMINGO / LARUNBATA ETA  
IGANDEA**

**Dos pases: 18:00 h y 19:30 h**

**Lugar: Sala Ajedrez (aforo limitado) /  
Tokia: Ajedrez aretoa (Ikusle kopuru mugatua)**

**6 €**

**AUTORES / EGILEAK:**  
Ramón Pascual, Lindes Farré

**DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA:**  
Lindes Farré

**MANIPULACIÓN / MANIPULAZIOA:**  
Ramón Pascual

**PRODUCCIÓN / EKOIZPENA:**  
Angélico Musgo

**DURACIÓN / IRAUPENA:**  
55'



**14 y 15**

**DICIEMBRE / ABENDUA**  
**SÁBADO Y DOMINGO / LARUNBATA ETA**  
**IGANDEA**

**18:30 h**

**6 €**

**CONCEPCIÓN DEL ESPECTÁCULO /**  
**IKUSKIZUNAREN SORTZE-LANA:**

Johanna Etcheverry

**BAILARINA / DANTZARIA:**

Johann Etcheverry

**ACTOR / AKTOREA:**

Raúl García Etxeberría

**MÚSICA / MUSIKA:**

Pascal Ayerbe, Amestoy Trío...

**DURACIÓN / IRAUPENA:**

45'



**COMPAÑÍA TRAVERSEÉ**

## Los vecinos

**LOS VECINOS ES UN ESPECTÁCULO INTERPRETADO POR UN ACTOR Y UNA BAILARINA**, Battit y Luzia son dos vecinos simplemente "ordinarios". Su relación podría ser muy armoniosa si los hábitos y fantasías del otro no les agobiaran tanto. La tensión aumenta... Hasta que de repente una situación imprevista les obliga a cambiar y ayudarse mutuamente.

Inspirado en La Brouille, de Claude Boujuon, Los Vecinos es un espectáculo de danza-teatro para niños y niñas a partir de 4 años, con un tratamiento humorístico y fresco.

**[ EDAD RECOMENDADA: A PARTIR DE 4 AÑOS ]**

**LOS VECINOS GIZONEZKO AKTORE BATEK ETA EMAKUMEZKO DANTZARI BATEK INTERPRETATURIKO IKUSKIZUNA DA.** Battit eta Luzia bi auzo "arrunt" dira besterik gabe. Haien artekoa oso harmoniatsua liteke bata bestearen ohiturek eta fantasiek horrenbeste itoko ez balute. Tentsioa gora doa... Harik eta bat-batean ezusteko egoera batek aldatzera eta elkar laguntzera bartzatzen dituen arte.

Claude Boujuonen La Brouille-n inspiraturik, Los Vecinos 4urtetik gorako haurrentzako dantza-antzerkiko ikuskizuna da, umorez eta freskotasunez tratatua.

**[ GOMENDATURIKO ADINA: 4 URTETIK GORAKOENTZAT ]**



ENT/NAE [NAVARRA / NAFARROA]

# Los miedos de Anita

Autora / Egilea: Concha Párraga

**TEXTO GANADOR EX AEQUO, EN LA MODALIDAD DE CASTELLANO, DEL XXII CONCURSO DE TEXTOS TEATRALES DIRIGIDOS A PÚBLICO INFANTIL.**

**HAURRENTZAKO ANTZERKI TESTUEN XXII. LEHIAKETAN, GAZTELANIA MODALITATEAN, EX AEQUO IRABAZLEA.**

Todos los años, cuando llega el invierno y la Navidad, huele a teatro con chocolate en la calle San Agustín. La Escuela Navarra de Teatro abre sus puertas para recibir a niños y niñas, familias, amigos... y ofrecerles un espectáculo teatral aderezado con un buen chocolate con bizcochos en el descanso. Y viceversa.



Urtero, negua eta Eguberriak iristen direnean, txokolatedun antzerki usaina egoten da San Agustín kalean. Nafarroako Antzerki Eskolak ateak zabaltzen ditu neska-mutikoak, familiak, lagunak... hartzeko eta haiei antzerki ikuskizun bat eskaintzeko, atsedendian txokolate onaz eta bizkotxoaz ondua. Eta alderantziz.

## ESTE AÑO... "LOS MIEDOS DE ANITA"

Dentro de una gran aventura en unas excavaciones en Egipto, un antropólogo y su hija se enfrentan a los miedos irracionales de la niña y a los fantasmas de los dos. En las excavaciones se encuentran nuevos amigos, otros amigos que se revelan enemigos y algún que otro tesoro.

## AURTEN... "LOS MIEDOS DE ANITA"

Egipton indusketak egiten ari zirela izaniko abentura handi batean, antropologo batek eta beren alabak neskatoaren beldur irrazionaleri eta bion mamuei egiten diete aurre. Indusketetan lagun berriak, gero etsai direla agertuko duten lagunak eta altxorren bat aurkitzen dituzte.

[ ESPECTÁCULO FAMILIAR ]

[ FAMILIA IKUSKIZUNA ]

**26, 27,  
28, 29,  
30**

DICIEMBRE / ABENDUA  
18:30 h

**2, 3, 4, 6**

ENERO / URTARRILA  
18:30 h

7€

**AUTORA / EGILEA:**  
Concha Párraga

**DIRECCIÓN / ZUZENDARIA:**  
María Sagüés

**AYUDANTE DE DIRECCIÓN / ZUZENDARI  
LAGUNTZAILEA:**

Asumpta Bragulat

**PRODUCCIÓN / EKOIZPENA:**  
ENT/NAE

**Los miedos  
de Anita**

*de Concha Párraga*

Obra ganadora del Concurso de textos teatrales dirigidos a público infantil 2012

Diciembre: 26, 27, 28, 29, 30  
Enero: 2, 3, 4, 6  
a las 18:30 h.

**la escuela**  
teatro antzokia  
actividad con  
financiación del

**18 y 19**

ENERO / URTARRILA  
SÁBADO Y DOMINGO / LARUNBATA ETA  
IGANDEA

18:00 h

6 €

**INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK:**

David Larrea, Oscar Orzaiz, Miguel  
Goikoetxandía, Ana Berrade

**DURACIÓN Y TEXTO / ZUZENDARITZA ETA**

**TESTUA:**

Miguel Goikoetxandía

**ILUNA [NAVARRA / NAFARROA]**

# Un cuento de piratas

**¡CHAS!**, Ana Montaña se cayó al suelo desde el sofá cuando un pirata salió del televisor y se plantó en su salón.

"Ayúdame, unos piratas me andan persiguiendo".

¿Quieres ayudar a Ana a encontrar el mayor tesoro escondido del mundo?

[ EDAD RECOMENDADA: A PARTIR DE 3 AÑOS ]

**PANP!**, Ana Montaña lurrera erori zen sofatik pirata bat telebistatik atera eta bere salan jarri zenean. "Lagundu, pirata batzuk nire atzetik dabiltza".

Lagundu nahi duzu Ana munduko altxor ezkaturik handiena aurkitzen?

[ GOMENDATURIKO ADINA: 3 URTETIK GORAKOENTZAT ]



arkitektura bulegoa / ESTUDIO DE ARQUITECTURA



\_lizentzia eskaerak.  
\_eraberritze eta apaintze lanak.  
\_eraikuntza lanen kudeaketa.  
\_diseinu zerbitzuak.

e-posta: [arkitektoposta@gmail.com](mailto:arkitektoposta@gmail.com)  
urrutizkina: 948 152281





**LA MAR DE MARIONETAS [MADRID / MADRIL]**

## Cenicienta en tiempos de Velázquez

**ESPECTÁCULO PRECIOSISTA QUE CONMUEVE AL PÚBLICO FAMILIAR.** Para los más pequeños, el ritmo y la sencilla y a la vez conocida trama suponen grandes emociones y diversión mientras que los mayores disfrutamos como niños de la belleza plástica y del recuerdo de una época que ya Velázquez plasmó con magia: el tiempo de "Las Meninas".

Ahora tenemos la posibilidad de conocer a una Cenicienta española ubicada en el tiempo de Velázquez, con una ambientación musical y estética de la época que da pie a una interesante caracterización del personaje.

La música interpretada en directo enriquece la experiencia del teatro de marionetas. Dos músicos en escena recrean los temas clásicos del Barroco temprano español, las canciones que habría escuchado Velázquez mientras pintaba su cuadro más emblemático.

**ESPECTÁCULO MUSICAL DE TEATRO DE MARIONETAS PARA PÚBLICO FAMILIAR (DESDE 3 A 99 AÑOS) CON DOS MÚSICOS EN DIRECTO Y UNA ACTRIZ TITIRITERA.**

[ EDAD RECOMENDADA: A PARTIR DE 3 AÑOS ]

**FAMILIAREN IKUSLEAK HUNKITZEN DITUEN IKUSKIZUN PREZIOSISTA.** Txikienei erritmoak eta bilbe xume eta aldi berean ezagunak zirrara handiak eta dibertsioa ematen dizkiete eta helduok, berriz, haur gisa gozaten dugu jada Velázquezek magiaz irudikatu zuen garai baten, "Las Meninas" garaia, edertasun plastikoaz eta oroipenaz.

Orain Velázquezen sasoian kokaturiko Errauskine espainiar bat ezagutzeko aukera dugu, pertsonaiaren karakterizazio interesgarriari bide ematen dion garaia girotze musikal eta estetikoan.

Zuzenean joriko musikak txotxongilo antzerkiaren esperientzia aberasten du. Bi musikariek eszenan barroko goiztiar espainiarreko konposizio klasikoak birsortzen dituzte, Velázquezek bere koadrorik emblematikoena pintatzen ari zela entzun zituzkeen kantak.

**TXOTXONGILO ANTZERKIKO MUSIKA IKUSKIZUNA, FAMILIA IKUSLEENTZAT (3 URTETIK 99 URTERA), ZUZENEKO BI MUSIKARIREKIN ETA AKTORE TXOTXONGILOLARI BATEKIN.**

[ GOMENDATURIKO ADINA: 3 URTETIK GORAKOENTZAT ]

**25 Y 26**

ENERO / URTARRILA  
SÁBADO Y DOMINGO / LARUNBATA ETA  
IGANDEA  
18:30 h

6 €

**DIRECCIÓN Y DRAMATURGIA / ZUZENDARITZA ETA DRAMATURGIA:**  
Empar Claramunt, Marta Bautista  
**ADAPTACIÓN DEL CUENTO / IPUINAREN MOLDAKETA:**

Marta Bautista (sobre una idea de Herman Konche / Herman Konchen ideia baten gainean)

**DISEÑO Y REALIZACIÓN MARIONETAS / TXOTXONGILOEN DISEINUA ETA ERREALIZAZIOA:**  
La Mar de Marionetas

**ACTRIZ-MARIONETISTA / AKTOREA-TXOTXONGILOLARIA:**  
Marta Bautista

**MÚSICOS EN ESCENA / ESZENAKO MUSIKARIAK:**

Simao Felix Da Cunha, Toni Dalmau

**ADAPTACIÓN MUSICAL / MUSIKA MOLDAKETA:**  
Simao Felix

**DURACIÓN / IRAUPENA:**  
55'

## ...conciertos en Golfos

**DESPUÉS** de las funciones de los sábados en **GOLFOS** se ofrecerán conciertos en el ambigú de la ENT para los asistentes a las mismas.



**12 OCTUBRE SÁBADO 21:30 h (aprox)**

### "DOS Y EL METRÓNOMO"

**ESTEFANÍA DE PAZ; FRANCESCO CASALI**

El equipo se dirige a grabar un corto. ¡Cada cual a sus puestos! Silencio, Cámara, ¡Acción!

Un musical en directo!! en 3D, lo nunca visto.

Dos músicos, el metrónomo y el público, ¡¡¡un cóctel explosivo!!

**19 OCTUBRE SÁBADO 21:30 h (aprox)**

### "ALICATÉ"

**ESTEFANÍA DE PAZ Y ALICE DOS SANTOS**

Alicatê es la "La gramola del amor" funciona con besos, un beso una canción. Este peculiar dúo versiona temas de la canción francesa, el rockabilly, el soul, el cabaret, la milonga y el pop de una forma fresca y divertida.

**26 OCTUBRE SÁBADO 21:30 h (aprox)**

### CONCIERTO

**HACIENDO LA CALLE**

Habituales en el ambigú de la ENT, en esta ocasión ofrecerán una recopilación de sus grandes éxitos para el fin de fiesta de "2013 Golfos".

## ...de cerca

**ENCUENTROS** con artistas participantes en las representaciones.

## ...talleres en la ENT

**TALLER CON MALAYERBA (ARÍSTIDES VARGAS Y CHARO FRANCÉS)**

### MEMORIA Y OLVIDO EN LA ACCIÓN DRAMÁTICA

"En la incertidumbre de ciertos recuerdos, en la poca certeza, en la imposibilidad de sentirse seguro, radica la posibilidad de actuar".

Fechas: del 7 al 11 de octubre, de 9:00 a 14:00 h: 25 horas.

**TALLER ANTES DE LA REPRESENTACIÓN DE "LOVE MÁLETIN"**

### TALLER CON LA BANDA SOBRE TEATRO-CIRCO

Antes de la representación un acercamiento con los artistas a las técnicas del teatro-circo y a la preparación de la representación.

Exclusivo para asistentes al espectáculo.

Suplemento a la entrada 2 euros, para mayores de 5 años, plazas limitadas (20 personas).

Fecha: 30 de noviembre. 17:15 h.

### INICIACIÓN AL TEATRO

**JÓVENES DE 13 A 16 AÑOS**

Lunes del 21 de octubre al 7 de abril.

Euskera, castellano.

### INICIACIÓN AL TEATRO

**ADULTOS**

Martes o jueves del 22 de octubre al 10 de abril.

Euskera, castellano.

### JUEGO DRAMÁTICO

**NIÑAS/OS DE 4 A 12 AÑOS**

Miércoles del 23 de octubre al 9 de abril.

Euskera, inglés, castellano.

### TALLER DE JUEGO Y EXPRESIÓN

**ADULTOS**

Jueves del 24 de octubre al 19 de diciembre.

Castellano.

## ...exposición La Zaranda. Carteles

**UNA VEINTENA** de carteles, correspondientes a sus espectáculos, conforman una exposición de la Compañía de Teatro Inestable de Andalucía la Baja, La Zaranda, que se podrá ver en el ambigú de la ENT.



Carteles anunciadores de obras tan emblemáticas como 'Los tinglados de María Castaña' (1983), 'Marimeneo, Marimeneo' (1985), 'Vinagre de Jerez' (1989), 'Perdonen la tristeza' (1992) y 'Obra póstuma' (1995). También se incluyen los carteles de las más recientes 'Homenaje a los malditos' (2004), 'Los que ríen los últimos' (2006) y 'Futuros difuntos' (2008).

## ...campañás

### CAMPAÑA PARA CENTROS DE SECUNDARIA EN CASTELLANO

10, 11, 12 de diciembre a las 9:30 h. y 12:00 h.

### EL MONO SABIO

"Un mono llevando una maleta y saludando al público. Su movimiento corporal, su olor y su tacto nos conectan con el mundo del teatro de variedades. Lo increíble viene después, cuando el mono comienza a hablar, y se comunica mirándonos a los ojos y reflexionando como un ser humano".

Actor: Ion Barbarin. Director: Ángel Sagüés.



### CAMPAÑA PARA CENTROS DE SECUNDARIA EN EUSKERA

17, 24, 31 de octubre, 7, 14, 21 de noviembre a las 12:00 h.

Organizada por el Ayuntamiento de Pamplona. Distintos espectáculos.

### CAMPAÑA PARA CENTROS DE PRIMARIA EN EUSKERA

23, 25 de septiembre a las 9:30 h. y a las 11:30 h.

### DENA DA GEZURRA

Obra ganadora del concurso de textos teatrales dirigidos a público infantil. Intérpretes: Laura Villanueva, Maialen Díaz, Oier Zuñiga. Autor: Xabier López Askasibar.



# ...su-gestión

REPRESENTACIONES ORGANIZADAS POR LAS PROPIAS COMPAÑÍAS

**28 Y 29**  
SEPTIEMBRE

SÁBADO Y DOMINGO

18:00 h

5 €

REPARTO: Ana Berrade, Oscar Orzaiz, David Larrea, Miguel Goikoetxandía

DIRECCIÓN: Miguel Goikoetxandía

DURACIÓN: 55'

ILUNA TEATRO INFANTIL

## Un cuento de detectives

**ANA MONTAÑA** es una Superdetective de 6 años, que se embarca en la más peligrosa aventura; ENCONTRAR LA PACIENCIA DE SU PADRE.

Esta mañana al ver la habitación de Ana desordenada, ha ocurrido un desastre; su padre ha perdido la paciencia.

¿Quieres ayudar a Ana en la aventura más divertida y peligrosa de todos los tiempos?



**28 Y 29**  
SEPTIEMBRE

SÁBADO Y DOMINGO

3,5,6

OCTUBRE

JUEVES, SÁBADO Y DOMINGO

20:30 h

10 €

REPARTO: Oscar Orzaiz, David Larrea, Ana Berrade, Pedro Izura, Miguel Goikoetxandía

DIRECCIÓN: Miguel Goikoetxandía

ILUNA TEATRO ADULTO

## Ramplona 2016

### Sobrevivir o vivir del sobre



**LA IMAGEN DE RAMPLONA**, capital del Reyno de Tabarra, ha sufrido muchos ataques en los últimos años: acusaciones de corrupción, sobornos, juicios, dietas, privatizaciones de servicios,...

Por eso, y en una última y desesperada búsqueda de credibilidad, el Gobierno de Tabarra se presenta al premio Europeo de la Transparencia.

Sobrevivir o vivir del sobre es una parodia crítica de la política Tabarra.

**18**

OCTUBRE

VIERNES

20:30 h

7 €

REPARTO: Blanki Castillo, Cristina Nagore, Edurne Salaberrí, Javier Briansó, Josu Castillo, Joxepe Gil, Txiki Medina, Ventura Ruiz

ADAPTACIÓN Y DIRECCIÓN:

Ana Maestrojuán

DURACIÓN: 80'

INCIERTO TROUPE/KROMLECH TEATRO ADULTO

## En lo más crudo del crudo invierno

EN UNA ABANDONADA IGLESIA de un pueblo perdido en la campiña inglesa, un entusiasta director quiere representar Hamlet. Y necesita encontrar actores y actrices dispuestos a dejarse contagiar por su entusiasmo. El casting es desastroso, los ensayos patéticos, la convivencia difícil... y el día del estreno se acerca.

Comedia que muestra los entresijos del teatro y su maquinaria escénica: cómo se forma una compañía, cómo son los ensayos, cómo conviven mientras se monta una obra de teatro, cómo se diseña una escenografía... Risas, ternura, lágrimas, gruñidos y mariposas de Oxford. ¿Se llegará a estrenar la obra? ¿Conseguirá el director entusiasmar a la compañía?



**5,6**  
OCTUBRE

SÁBADO Y DOMINGO

18:00 h

5 €

REPARTO: Ana Berrade, Oscar Orzaiz, David Larrea, Miguel Goikoetxandía, Alicia Martínez

DIRECCIÓN: Miguel Goikoetxandía

DURACIÓN: 55'

ILUNA TEATRO INFANTIL

## El Pincel Mágico

**EL PINCEL MÁGICO** es un CUENTO musical sencillo, que acerca la música clásica a los más pequeños. Con los fragmentos más conocidos de maestros como Mozart, Liszt, Beethoven, Vivaldi, Rossini, Massenet... con letras adaptadas para niños.

Una historia de superación dinámica, optimista, viva y fácil de seguir por todos los niños. Chen soñaba con ser pintora. Su familia era pobre y no podía comprar pinturas ni tampoco comprar un pincel. Pero Chen persiguió su sueño, y un día se vio recompensada con el regalo de un mago: ¡un pincel mágico! A partir de entonces todo lo que pintaba Chen cobraba vida, pero Boya, el jefe del pueblo, un hombre codicioso y sin corazón, quería a toda costa conseguir el maravilloso pincel...



EL ESCONDITE / TEATRO ADULTO

## Entre espejismos, cabaret

**22**

NOVIEMBRE

VIERNES

20:30 h

8 €

REPARTO: Cris Echeverría, Kontxi Iglesias, Enrique Merino, Alatz Lopez, Carla Ruiz, M<sup>a</sup> Carmen Armendáriz, Raquel Ruiz, Nayra Sosa, Eloísa Sanz, María Ruiz

DRAMATURGIA Y DIRECCIÓN: Beatriz Cornago

**EXISTENCIALISTA ITINERARIO** Ileno de preguntas como... ¿por qué vemos las cosas como las vemos?, ¿a qué está sujeta la realidad?

Y otras...

...asomando entre trucos de magia, bailes y monólogos, que podrían remitir al distanciamiento Brechtiano, a la física cuántica, a la política, o a la psicología. En el cabaret todo es dinámico, todo está en continuo movimiento. Como la vida misma.

El Escondite una compañía de teatro amateur que surge de la inquietud por un taller de teatro en Larrión, un pequeño pueblo situado en la cuna de la sierra Urbasa, Navarra.

# ENT / NAE ≈ Octubre ≈ Noviembre ≈ Diciembre ≈ Enero

## Septiembre Iraila

L	M	Mi	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

## Septiembre Iraila

- 22 ≈ "Dena da Gezurra" ( 18:30 )
- 23 ≈ Campaña escolar Euskera ( 9:30-11:30 )
- 25 ≈ Campaña escolar Euskera ( 9:30-11:30 )
- 28 ≈ "Un cuento de detectives" ( 18:00 )
- "Ramplona 2016: sobrevivir o vivir del sobre" ( 20:30 )
- 29 ≈ "Un cuento de detectives" ( 18:00 )
- "Ramplona 2016: sobrevivir o vivir del sobre" ( 20:30 )

## Octubre Urria

L	M	Mi	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

## Octubre Urria

- 3 ≈ "Ramplona 2016: sobrevivir o vivir del sobre" ( 20:30 )
- 5 ≈ "El pincel mágico" ( 18:00 )
- "Ramplona 2016: sobrevivir o vivir del sobre" ( 20:30 )
- 6 ≈ "El pincel mágico" ( 18:00 )
- "Ramplona 2016: sobrevivir o vivir del sobre" ( 20:30 )
- Del 7 al 11 ≈ TALLER. Arístides Vargas y Charo Francés ( 9:00-14:00 )
- 10 ≈ Golfos. "Aquí va a pasar algo" ( 20:30 )
- 12 ≈ Golfos. "Aquí va a pasar algo" + Concierto ( 20:00 )
- 13 ≈ Golfos. "Aquí va a pasar algo" ( 20:30 )
- 17 ≈ Campaña Institutos Euskera ( 12:00 )
- 18 ≈ "En lo más crudo del crudo invierno" ( 20:30 )
- 19 ≈ Golfos. "Juan Salvador Tramoya" + Concierto ( 20:00 )
- 20 ≈ Golfos. "Juan Salvador Tramoya" ( 20:00 )
- 24 ≈ Campaña Institutos Euskera ( 12:00 )
- Golfos. "Txoriburu" ( 20:30 )
- 25 ≈ Golfos. "Txoriburu" ( 20:30 )
- 26 ≈ Golfos. "Txoriburu" + Concierto ( 20:00 )
- 27 ≈ Festa. "El régimen del pienso" ( 20:00 )
- 31 ≈ Campaña Institutos Euskera ( 12:00 )
- Antzerki Aroa ( 20:30 )

## Noviembre Azaroa

L	M	Mi	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	12	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

## Noviembre Azaroa

- 1 ≈ Festa. "EPA!" ( 20:00 )
- 2 ≈ Festa. "EPA!" ( 20:00 )
- 3 ≈ Festa. "EPA!" ( 20:00 )
- 7 ≈ Campaña Institutos Euskera ( 12:00 )
- 8 ≈ Festa. "OnirO" ( 20:30 )
- 9 ≈ Festa. "OnirO" ( 20:00 )
- 14 ≈ Campaña Institutos Euskera ( 12:00 )
- 16 ≈ Festa. "¡Uuuuui!" ( 20:00 )
- 17 ≈ Festa. "¡Uuuuui!" ( 20:00 )
- 21 ≈ Campaña Institutos Euskera ( 12:00 )
- "Antzerki Aroa" ( 20:30 )
- 22 ≈ "Entre espejismos cabaret" ( 20:30 )
- 24 ≈ Festa. "Los satisfechos" ( 20:00 )
- 27 ≈ Campaña Institutos Euskera ( 12:00 )
- 29 ≈ Festín. "Love Mäletín" ( 18:30 )
- 30 ≈ Festín. Taller con La Banda ( 17:15 )
- Festín. "Love Mäletín" ( 18:30 )

## Diciembre Abendua

L	M	Mi	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	12	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

## Diciembre Abendua

- 7 ≈ Festín. "Ros. Melógame mínimo de un viaje" ( 18:00 y 19:30 )
- 8 ≈ Festín. "Ros. Melógame mínimo de un viaje" ( 18:00 y 19:30 )
- Del 10 al 12 ≈ Campaña Institutos castellano ( 9:30 y 12:00 )
- 14 ≈ Festín. "Los vecinos" ( 18:30 )
- 15 ≈ Festín. "Los vecinos" ( 18:30 )
- 26 ≈ Festín. "Los miedos de Anita" ( 18:30 )
- 27 ≈ Festín. "Los miedos de Anita" ( 18:30 )
- 28 ≈ Festín. "Los miedos de Anita" ( 18:30 )
- 29 ≈ Festín. "Los miedos de Anita" ( 18:30 )
- 30 ≈ Festín. "Los miedos de Anita" ( 18:30 )

## Enero Urtarrila

L	M	Mi	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

## Enero Urtarrila

- 2 ≈ Festín. "Los miedos de Anita" ( 18:30 )
- 3 ≈ Festín. "Los miedos de Anita" ( 18:30 )
- 4 ≈ Festín. "Los miedos de Anita" ( 18:30 )
- 6 ≈ Festín. "Los miedos de Anita" ( 18:30 )
- 18 ≈ Festín. "Un cuento de piratas" ( 18:00 )
- "Camioneta y manta" ( 20:00 )
- 19 ≈ Festín. "Un cuento de piratas" ( 18:00 )
- "Camioneta y manta" ( 20:00 )
- 25 ≈ Festín. "Cenicienta en tiempos de Velázquez" ( 18:30 )
- 26 ≈ Festín. "Cenicienta en tiempos de Velázquez" ( 18:30 )

